

Bible scholars hail new version of the Pentateuch

By Boris Weisman
UPI Staff Writer
PHILADELPHIA (UPI) — Roman Catholic, Protestant and Jewish scholars hailed today a new version of the Pentateuch which is the first Bible ever translated directly into English from the ancient, traditional Hebrew text.

The Jewish Publication Society of America announced Thursday that the translation of the Pentateuch or Torah—the first five books of the Old Testament—would be published Jan. 23, 1963.

"An outstanding contribution to the literature dealing with the Bible," was the consensus of Biblical scholars of the three major faiths who read advance proofs. They praised its "accuracy, fluency and style."

The biggest changes in the translation, which represents eight years of work by seven prominent Jewish scholars, are a new interpretation of the Third Commandment and that Moses and the children of Israel did not cross the Red Sea.

New Translation

The new translation of the Third Commandment — "Thou shalt not take the name of the Lord thy God in vain" — reads "You shall not swear falsely by the name of the Lord, your God; for the Lord will not clear one who swears falsely by His name."

Dr. Harry M. Orlinsky, head of the editorial committee, said that "within the context of the Ten Commandments, the Hebrew words can mean only that it is forbidden to take a false oath in the name of God."

Fire department plans studied

Special to The Bulletin
REDMOND — How to provide housing for another fire truck, to be added to fire department equipment in the near future, was the subject of a long discussion this week at the regular meeting of Redmond City Council.

Councilmen are hopeful of coming up with a satisfactory long-range program for providing more space for city offices, the fire department and the Redmond public library, but as yet, no concrete plan has been formed.

John Berning, city water and street superintendent, was authorized to check specifications for a new building at the back of the present city hall to be used as housing for the new fire truck.

Other action included approval for purchase of a new hydro-spreader, a machine for applying salt and sand to city streets during winter weather. The new machine can be operated by one man and covers the entire street with one sweep, while the present equipment requires two men and covers only one side of the street at a time.

Councilman Bill Schinkel, reporting on a recent meeting of the Airport Commission, announced that the Rimrock Cattle Company, which had been located on the site for the new Forest Service fire control center, is being moved to another site. Schinkel said the move would be completed by February or March, as stipulated by the Forest Service.

The group approved a special use permit for construction of a building in the Samside addition by the congregation of the Church of Christ, which has been holding services in the Legion Hall.

Pins awarded by Rotary Club

Special to The Bulletin
REDMOND — John Holscheck and Olaf Anderson were awarded pins by the Redmond Rotary Club this week in recognition of perfect attendance since the club was organized more than ten years ago.

Mortiz McShannon received a pin for five years of perfect attendance as well as a past president's pin for his term of office just completed. Don Anderson, president, distributed the awards at a special ceremony during the regular meeting.

Redmond teacher given leave

Special to The Bulletin
REDMOND — Charles Portly, vocational agriculture teacher at Redmond Union High School, has been granted a two-months' leave of absence to undergo major surgery.

Paul Covey of Salem has been hired by the board of directors to fill the vacancy until Portly is able to return. Covey was recommended for the post by the vocational - ag department of the State Department of Education.

CALLS FOR OBSERVANCE

WASHINGTON (UPI) — President Kennedy Wednesday called for public observances from now until next July 4 to mark the 175th anniversary of the signing of the U.S. Constitution.

Extension unit names officers

Special to The Bulletin

SILVER LAKE — Officers were elected here Tuesday, October 9 for the first North Lake County Home Extension Unit, with Fay Hackleman, Lake County extension agent assisting.

Mrs. Ed Ross was chosen as chairman; Mrs. Floyd Phillips, vice chairman, and Mrs. Pat Gage, secretary-treasurer. All three have been active in extension work prior to living here.

Since Mrs. Hackleman serves as a 4-H agent, working as much as possible in the adult field as a bonus to Lake County homemakers, this will be a cooperative program. Project leaders here will attend training meetings in Deschutes County.

The first meeting will be held on Tuesday, November 13 at the home of Mrs. Phillips, U.S. Forest Ranger Station. The hostess and Mrs. Eston Porter will be project leaders for the lesson, "Magic with Meringues."

Regular meeting hours will be 10 a.m. to 3 p.m., the second Tuesday of the month. The December meeting will center around "Gift Wrapping is Fun," with Mrs. Pat Gage and Mrs. Gordon Emery as leaders.

Twenty-one women have become members of the group and others in the north Lake County communities are being invited.

QUAKES REPORTED

SIENA, Italy (UPI)—A series of earthquakes, one of them violent enough to send people running into the streets, rumbled through this area Tuesday but there were no reports of damage or injuries. The quakes were centered in an area about five miles northwest of Siena.

Record U.S. job level is reported

WASHINGTON (UPI) — The number of U.S. jobholders increased by 500,000 in September to reach a record employment level of 56.2 million, the government reported today.

Labor Secretary W. Willard Wirtz attributed most of the gain in nonfarm employment to increased jobs in the nation's schools and the auto industry.

About 400,000 employees were added by state and local governments, most of them school teachers. There was a pickup of 125,000 jobs in the auto industry as production of 1963 models got underway.

The Bureau of Labor Statistics said nonfarm payroll employment was up 1.25 million from September 1961. On a seasonally adjusted basis, the September total was about the same as in June. Seasonally adjusted factory employment was at 17.1 million during September, about 150,000 below the post-recession high in June.

Despite the increase in jobs, however, the nation's unemployment rate remained at 5.8 per cent of the total labor force. The administration goal is to pare it to 4 per cent.

The factory work week which had dipped since April rose by two-tenths of an hour between August and September to 40.6 hours, the highest level since 1954.

CHET MAC MILLAN PLUMBING
120 Thurston Ph. EV 2-2833
RESIDENTIAL, COMMERCIAL, INDUSTRIAL

DON'T WAIT 'TIL IT'S TOO LATE



Before the little woman gets on your neck about the house being cold and drafty... before you're up to your neck in snow... fix yourself some low-cost storm windows out of Warp's FLEX-O-GLASS and get 'em up. It's easy! Just cut with shears and tack over screens or frames.

TOUGH .005 in thickness
36 and 48-in. widths

DO IT NOW! Save up to 40% on fuel bills

with our **STORM WINDOW PLASTIC**

famous Rylock aluminum
COMBINATION STORM DOORS
34¹⁹
\$39.95 VALUE



- * 30, 32, 36-in. widths
- * Complete with latch, door closer, all hardware
- * fully weather-stripped
- * Pre-hung

PRES-TO-LOGS

NEXT TO A MATCH, your most important fireplace accessory!

10 for \$1 25 for \$2.35
50 for \$4.50 100 for \$8.50

Yard Prices

MILLER LUMBER THRIFTWAY STORE AND YARD

OPEN ALL DAY SATURDAY for your convenience

One Greenwood EV 2-4301

S&H GREEN STAMPS on all cash purchases

IMPORTANT NOTICE

Residents of Bend and Deschutes County will be contacted to explain

American Republic Tailored* Protection

LEARN THE FACTS ABOUT

The Secret of Buying Hospital Insurance that PAYS



DOCTOR BILLS often are a big part of the expense connected with a sickness or accident. An American Republic Plan can help pay these bills for you in time of need.



SURGEONS' BILLS, TOO, can wreck a family budget. An American Republic Plan can help pay the costs of operations. Look for the man who can explain these plans to you.



HOSPITAL EXPENSES have been going up at the rate of nearly 1% a month since 1950. An American Republic Plan can help pay these bills when you need money most.

On its record of paying claims—the most important way to judge any insurance company—American Republic ranks Number One among the "Top 40" firms in its field. The few minutes it takes you to learn about American Republic "Tailored" Protection may be worth hundreds of dollars to you—at a time when you may need every cent you can lay your hands on!

Today, eight out of ten families have some kind of hospital, surgical or medical insurance. But the need for this type of protection is greater than ever. Hospital and medical care costs have been going up nearly 1% each month since 1950. If your present policy is two years old or older, and was adequate when you bought it, the chances are good that you need more coverage right now.

Even if you already have hospitalization insurance, American Republic TAILORED Protection can start where your present coverage leaves off. And it pays fully stated benefits in addition to any amounts you may collect from any other health insurance policy you may now have.

American Republic Representatives are now contacting residents of this community to explain American Republic TAILORED Protection. One of these representatives will call on you soon. Watch for him.

With over 900 companies writing individual accident and health insurance, how can you choose the company that's best for you? Experts say the best way is to ask: *What is the company's record for paying claims?*

According to the latest available issue of the Statistical Edition and Argus Chart of the National Underwriter Company, publishers of official insurance statistics since 1897:

Of the top 40 companies writing individual accident and health insurance, American Republic Insurance Company of Des Moines, Iowa, ranks FIRST in percent of premium dollars paid to policyholders in claim benefits.

American Republic policyholders also enjoy the important benefits of TAILORED Protection. This feature makes it possible for qualified people OF ALL AGES to have up-to-date health insurance protection—and, at the same time, avoid buying coverage they may not want or need.

FREE FILM SHOWING IN YOUR OWN HOME

Fully-qualified, specially-trained American Republic Representatives are pledged to show an educational and informative color film to all residents of this county. The American Republic TAILORED Protection Plans will be fully explained and will be available to all who qualify.

WATCH FOR THE MAN WHO CARRIES THIS CARD
HE REPRESENTS
"Protection... The American Way"
American Republic INSURANCE COMPANY
Oregon Division, P. O. Box 7047, Salem

*** Authorized ***
STAFF REPRESENTATIVE
DULY LICENSED AS REQUIRED BY LAW
The American Republic Hospital & Surgical Plan
DEPENDABLE PROTECTION... SINCE 1929
AUTHORITARY STAFF REPRESENTATIVE AMERICAN REPUBLIC INS. CO. DES MOINES, IOWA

*An exclusive service mark of American Republic Insurance Co.